

從台灣閩南語看：句末“的”-多少“的”、什麼“的”？

李艷惠

香港中文大學/南加州大學

台語名詞組裏 *e* ‘的’ 的特性是有兩個不同的聲調 – 輕聲 *e₀* 或 第五聲 *e₅*。不同聲調的 *e* 有不同的分佈。*e* 常出現於句末。這種句末的 *e* 是什麼？跟名詞組裏面的 *e* 是一樣的嗎？答案是：根據聲調，相關的句法行爲以及語義限制，*e* 至少應該分成三種，其中兩種是名詞組裏的，第三種不是。

Huang and Li (2006) 的論述是: [NP XP e NP] 應分成兩種(此文不分 NP,DP)：

1. [NP1 + e (+ NP)]：NP1 通常是擁有者或 NP 的論元。

可能會有這形式 [NP1 - *e₀* - *e₅* + NP]，如果 *e₀* 是 NP1 詞匯的一部分(詞匯性‘*e₀*’，限於姓，一些小名，稱謂等。參看潘+陸 2021)。[{這是李-*e₀*} {*e₅* 書}]。{*e₅* 書}是一個聲調組。

如果 NP 不出現(省略)，*e₅* 必須留著(成爲只有一個音節的聲調組)。所以這種像似出現於句末的 *e₅*，其實是名詞組的一部分，聲調是第五調。

-- [{這是 [李老師] {*e₅*} ()]。- *e₅* 後的名詞省略

2. [形容詞或子句 - *e₀* (- *e₅* + NP)]

e₀ 的作用是将前面的修飾形容詞或子句名化。

當(- *e₅* + NP) 沒出現時，如[這衣服是他-*e₀*]；[這封信是我寫-*e₀*]，[這支刀是切肉-*e₀*]。[形容詞或子句 - *e₀*] 或許融合了隱形的(- *e₅* + NP) ‘the ones that I wrote /what I wrote’，可分析為自由關係句(林若望 2024)。自由關係句有關係句的語義和語法行爲。這種分析法可以涵蓋朱德熙的有名的句子：[祥子和駱駝都是逃出來的](台語也一樣)，‘those that escaped were Xiangzi and camels’。逃出來的是一個自由關係句或是有一個空的中心名詞，如同上面的[他-*e₀*]；[我寫-*e₀*]，[切肉-*e₀*]。根據林若望(2024)，這種自由關係句的語義是類指。這類句子的語法行爲，具有一般關係句的特質，如疑問詞的使用與否，移位限制，句子界限等(如 每個人和 都的共現或移位的限制等)。

3. 然而還有第三種，在語義上很難歸類為(自由)關係句，我們可以說上面第二類分析為自由關係句的隱含(-*e₅* + NP)，但這第三種就只有[形容詞或子句 - *e₀*]，沒有隱含的(-*e₅* + NP)。比如這句子 [他是第幾次才找到你-*e₀*]？

這例子的[第幾次才找到你- e_0]很難解釋為(自由)關係句。句子是在問第幾次，沒有一組或一類是第幾次才找到你的。而且在第二類[主語 +是+[形容詞或子句 - e_0 (- e_s + NP)]]這種句式，通常是兩邊的詞組可互換：[這封信是我寫- e_0]，[我寫- e_0 是這封信]。但這第三類是無法互換的：[第幾次才找到你- e_0 是他]？是不能接受的。

這個 e_0 不像漢語的時態詞‘的’ (Simpson and Wu 2002) 或漢語的‘了’，因為它們可以同時出現：[他們是已經吃過很多次牛肉麵- e_0 - a_0] (a_0 。=漢語‘了’)

而且可以出現於未來不確定的句中：他大概是第幾次才會找到你 e_0 ？

這種 e_0 應該是焦點標記，表示有一個不是 default information focus(通常在句子的最底層的詞語是自然的訊息焦點)。這可解釋下面句子不能接受主語為焦點(除非是 echo questions)，因為同一個句子不應該有兩個不同的焦點 – 主語以及疑問詞都是焦點：

***是他第一次做什麼 e_0 ?**

也可解釋為什麼有疑問詞時，- e_0 常同時出現：[誰- e_0]，[他做什麼- e_0]，[他何時來- e_0]，[他在哪兒看到- e_0]。然而，這個 - e_0 在句子的位置很低，比- a_0 還低。這也是為什麼在句中高位置的疑問詞‘為什麼 na-e’ 不與 - e_0 同現。他 na-e 沒來*(- e_0)？